

El Mundo Taquigráfico

SUMARIO

F. T. E.: Anuncio. Mutualidad. — Las conferencias en la F. T. E. — Desconfiad de las falsificaciones. — Gustave Monod, por Mogeon. — Adaptaciones estenográficas, por Aliprandi. — El punto de vista estético, por Miss Rosenfels. — LIBROS Y PERIÓDICOS RECIBIDOS. — NOTICIAS.

Federación Taquigráfica Española.

ANUNCIO

El eminente escritor, periodista y literato, D. Rafael Comenge, querido por nuestro compañero D. Eduardo de la Ballina, se ha dignado señalar el lunes 21 del corriente, a las diez de la noche, para dar una conferencia en nuestra Sociedad sobre el tema «Admisiones temporales».

Excusamos encarecer a nuestros consocios la asistencia al acto, para corresponder a la honra que nos dispensa personalidad tan ilustre.

El Secretario,
N. TORRES.

Mutualidad de la F. T. E.

Situación en 30 de noviembre de 1914.

Pesetas.

En el Crédit Lyonnais (Agencia de Madrid): Tres títulos de la Deuda perpetua interior al 4 por 100, de 500 pesetas nominales, uno de 2.500 pesetas nominales y una cédula hipotecaria de 500 pesetas.....	3.806,40
En la Caja de Ahorros: En metálico.....	602,27
Créditos a favor (préstamos reintegrables).....	594,70
En poder del Depositario.....	43
TOTAL.....	5.046,37

V.º B.º

El Presidente,

A. Luesma.

El Depositario,

J. A. Torá.

Las conferencias en la F. T. E.

Según decíamos en nuestro número anterior y rezaba el anuncio colocado en la tablilla de la Sociedad, el sábado 21 de noviembre, a las diez y veinticinco de la noche, se sentaba en el sillón presidencial el Sr. Cortés, encargado por el Sr. Luceño de la lectura de algunos de sus trabajos, porque, según le manifestaba en carta que aquél leyó, *ni a tiros* le llevaría nadie a leer en público.

En el estrado hizo el favor de acompañar al Sr. Presidente el Sr. Luesma, por no hallarse en el local ningún individuo de la Junta directiva.

La concurrencia fué numerosa, aunque no todo lo que hubiera debido, porque, según hemos averiguado después, la mayor parte de los federados no habían leído el anuncio ni aquí ni en el domicilio social, y a otra importante parte que lo había leído, se le había olvidado.

Nuestro Director había elegido igual número de artículos en prosa que de composiciones en verso, de preferencia los que tenían asuntos más o menos directamente relacionados con la Taquigrafía, y fué alternando su lectura, comenzando por dos autobiografías del ilustre sainetero.

La lectura fué frecuentemente interrumpida por unánimes aplausos de la concurrencia, que celebraba con grandes carcajadas los chistes finos y cultos del autor.

Una hora duró la lectura, y, a pesar de ello, supo a poco a los oyentes que, al terminar aquélla, dedicaron, a propuesta del señor Luesma, una prolongada salva de aplausos al Sr. Luceño.

Del lector sólo podemos decir que se le acercó un amigo, y, al saludarle, le preguntó: «¿Quién leyó la «Conferencia» (uno de los artículos) en la Asociación de la Prensa? Sacó de ella una porción de efectos que mantuvieron en constante hilaridad a los oyentes.»

Con permiso de nuestro querido amigo Merino, afirmaremos, en nombre del Sr. Cortés, que, aunque él jamás ha creído que era un Rafael Calvo leyendo, se le *cayeron los palos del sombrero* al escuchar esta *indirecta*. Una a una le van arrancando las ilusiones sus amigos. Hasta la de la esbeltez, en que cifraba su más grande vanidad, le ha quitado Merino en una reciente carta, tan ingeniosa y llena de gracia como todas las suyas. ¡Cómo ha de ser!

Y ahora vamos a hacer una aclaración....., innecesaria, a nuestro juicio, pero que acaso alguno estime conveniente.

En el número de noviembre citado decía el Sr. Secretario de la Federación, bajo su firma, y con el título de «Conferencia», después de anunciar la del Sr. Luceño: «El Sr. Cortés prepara otra que, con el tema «Sistemas geométricos y gráficos», dará en breve.»

Bueno; pues no sabemos de dónde sacaron *El Imparcial* y algunos señores federados que esta Conferencia iba a darse el sábado, 28, puesto que se presentaron en el domicilio social con intención de oírla. Hace *dos años*, en efecto, que nuestro Director tiene pensado *el tema* y tomadas algunas notas para desarrollarlo; pero como, a

pesar de lo incómodo de la postura, anda siempre de cabeza, y ahora, hasta que acabe el libro de Actas de nuestro Congreso, no tiene tiempo para nada, no sabe cuándo podrá hacerlo.

Con lo dicho basta para que comprenda el más distraído que el suelto de *El Imparcial*, en que se reseñaba la Conferencia del señor Luceño y se anunciaba a fecha fija la del Sr. Cortés, no había sido redactado por éste.

Necesitamos hacerlo constar, por si el calificativo de *insigne*, aplicado con excesiva amabilidad en el suelto a nuestro Director, hubiera excitado los nervios a alguien y lo hubiese atribuido a su legendaria vanidad autobombeadora. Vanidoso, sí, no lo puede remediar, ya que ustedes se empeñan, pero no tanto.

Desconfiad de las falsificaciones.

En el periódico de Río de Janeiro *O Imparcial*, de 22 de mayo del corriente año, apareció la siguiente noticia bibliográfica, que dejamos en su idioma propio:

«*Lições praticas de Tachygraphia*, por Leocadio Vieira.—A bibliographia nacional vinha-se resentindo, de ha muito, de un tratado de Tachygraphia. E não só a bibliographia nacional: os que se querem dedicar a essa arte se queixavan da falta de un methodo reconhecidamente perfeito, que lhes facilitasse o aprendizaje. O tratado sobre a materia, que acaba de apparecer, organizado pelo professor Leocadio Vieira Filho, vem, pois, preencher uma lacuna, como se costuma dizer.»

A esta pomposa y molesta manera de *bombearse* los autores más o menos originales de métodos estenográficos puso el debido correctivo nuestro querido amigo e ilustrado colega brasileño D. Amaro Albuquerque, taquígrafo de primera clase de la Cámara Federal, escribiendo, en 23 de mayo, un artículo que publicó *O Paiz*, de 3 de junio.

Después de reproducir la bibliografía taquigráfica brasileña, que, con datos suministrados por otro colega eminente, nuestro corresponsal, Dr. Enrico Jacy Monteiro de Oliveira, dió a luz el Sr. Albuquerque en el *Jornal do Commercio*, de 20 de agosto de 1908, terminaba así su trabajo: «Perdóneme el Sr. Vieira, con quien mucho simpatizo, la inmodestia, como yo le perdoné el atentado que cometió contra mi derecho de autor, dando a sus *Lições praticas* el mismo tamaño de mi *Methodo de Tachygraphia*, empleando en la cubierta el mismo papel, utilizando la misma litografía en que, un año antes, había yo impreso mi libro; en fin, dando a su fascículo el mismo aspecto externo de mi compendio, con perfecta imitación de todas las características del mío. Le perdoné ese atentado a mi propiedad; pero no me puedo conformar ni consentir que pase como cierta la inexactitud histórica contenida en la noticia copiada más arriba, protestando contra ella y exhibiendo convincente prueba en contrario.»

Pero no contento con esto, el Sr. Albuquerque escribió en 26 de junio, y publicó el *Correio da Manhã*, de 1.º de julio, un largo artículo con numerosos grabados y comparación de textos a dos columnas, demostrando, como tres y dos son cinco, que la flamante obra del Sr. Vieira es una reproducción casi literal del método que otro querido amigo nuestro y colega eximio, D. Jorge Leopoldo de Carvalho, dió a luz en Lisboa en 1904; y luego, *ad recalandum*, añadía: «¿Pretenderá ahora decir el Sr. Vieira que todo lo que acabamos de demostrar con el cotejo de su publicación con el método de Carvalho es obra del acaso? Tal vez, con la misma osadía con que afirma que el aspecto externo de sus *Lições* es *absolutamente distinto* de nuestro método de Taquigrafía, y que no podía prever que, un año antes de su publicación, entregáramos nuestro trabajo a la tipolitografía de Pinto, alegue que tampoco podía *prever* que el Sr. Carvalho había publicado *hace diez años* un compendio muy semejante al suyo. El Sr. Vieira no prevé ni lo que pasó hace diez años..... Al protestar contra la mixtificación del Sr. Vieira, hijo, no nos movió ningún *feo egoísmo*, sino el amor a la verdad.

Compendios de Taquigrafía han aparecido últimamente, sin que despierten la menor crítica; en general, representan un esfuerzo propio, concienzudo, siempre laudable, siempre digno y merecedor de acatamiento. Si fuese el *feo egoísmo* el móvil de nuestra protesta, no habríamos presentado en la tipolitografía de J. Ferreira Pinto y Compañía, después de publicada la tercera edición de nuestro método, a nuestro ilustrado colega Dr. Salomão de Vasconcellos, autor del notable compendio que en aquélla piensa imprimir, ni indagáramos siempre, con interés, de nuestro preclaro colega doctor Monteiro de Oliveira, cómo lleva la publicación del método que ya tiene preparado. Y nótese que esos dos métodos, por la competencia y capacidad de sus autores, serán capaces de oscurecer a todos los existentes. Nada diríamos si el Sr. Vieira hubiese dado al público, como los demás, el resultado de sus lucubraciones.

Pero no: plagió flagrantemente el compendio del Sr. Carvalho; comenzó engañando a Frederico Leite, que, suponiendo de buena fe que se trataba de un trabajo original, escribió para él un bello prólogo, y, ya intencionadamente, no hizo referencia a un solo método publicado en el Brasil, para enviar después noticias a los periódicos, en las que decía que nunca había habido un método en este país, y que su folleto «venía a llenar esa laguna hace mucho tiempo notada en la bibliografía taquigráfica nacional». Esta sí que es una *fea acción*, porque denuncia falta de probidad científica.....

Nótese bien que el Sr. Vieira no se limitó a plagiar alguno que otro trozo, sino el compendio, casi entero, de Carvalho, con absoluta secuencia, sin hacer la más leve alusión a este autor. Para el Sr. Vieira no existe el Sr. Carvalho.....

Plagiando, como lo ha hecho, el compendio de éste, cometió el delito previsto en el art. 19 de la Ley, núm. 496, de 1.º de agosto de 1898, por lo que sus *Licções* están sujetas a confiscación y él a las penas del Código, además de la indemnización de daños y perjuicios. Imitando el aspecto externo de mi método, usando el mismo papel, el mismo color, el mismo tamaño y las demás características para, por medio de esos artificios, sorprender la buena fe del público, burlándole e induciéndole a engaño, tratando, por esos

medios falaces, de sacar provecho del sacrificio ajeno, demostró *animus delinquendi*, cayendo bajo la acción del art. 338, núm. 5.º, del Código penal. Cuando formulábamos nuestra primera protesta conocíamos todos esos hechos; de aquí la razón de que aludiéramos a nuestra *longanimidad*, que el Sr. Vieira cree haber demostrado que estaba fuera de lugar. Esto es lo que le perdonábamos, como perdonado está.»

Finalmente; sin duda, hubo de responder el Sr. Vieira, porque con fecha 16 de julio leemos en el *Correio da Manhã* del 17 esta nueva, suave y justa arremetida del Sr. Albuquerque:

«El Sr. Vieira procuró responder con verdaderas sandeces a la prueba documental y material que presentamos en el *Correio de Manhã* de 1.º de este mes, del plagio vergonzoso que ha hecho del compendio de Carvalho.—El Sr. Vieira es reo confeso, porque no habiendo hecho en su libro la menor alusión al trabajo de aquél, sólo al verse cogido en flagrante delito de plagio ha expresado: «Preferí adoptar la orientación del profesor Leopoldo Jorge de Carvalho», cambiando dos veces, a propósito, el nombre del autor, bien conocido de él, para desorientar las pesquisas del lector investigador.—Quien desee convencerse del plagio, cotege el libro del Sr. Vieira con el de D. Jorge Leopoldo de Carvalho, edición de Lisboa de 1904, como hicimos nosotros en este diario en 1.º del corriente, y verá que la publicación del Sr. Vieira es el compendio de aquél, alterado apenas en algunos puntos por desastrados y mal amañados disfraces, para encubrir la hilaza.—Pensó el Sr. Vieira haber destruído las pruebas de su plagio, expuestas ante el público con argumentos banales, como: «No plagié, porque no era posible que lo hiciera, por mi propio decoro.» Pues si habíamos hecho patente el plagio, que él reputa contrario a su decoro, ¿cómo podía apelar, para la prueba en contrario, al hecho demostrado y por él mismo inconscientemente confesado?—Afirma también que reunió en su obra principios y reglas de los mejores autores. No es exacto; sólo copió a Carvalho, según queda demostrado en la confrontación que hicimos en el artículo publicado en este mismo periódico el 1.º de este mes.—Añade que no pretendió formar escuela. Entonces, ¿se ha llevado el viento aquello de: *las bases* de nuestro sistema de Taquigrafía?—«Con el simple deseo—continúa el Sr. Vieira—de ser útil a mis discípulos, publiqué este método.» Eso, no: sería más útil a esos *sus* discípulos si los mandase estudiar en el libro de Carvalho, que proporcionándoles un libro mal copiado de otro. Despreciando el calificativo de Don Quijote, declaramos no aceptar el reto del Sr. Vieira para que le procesemos criminalmente, porque ya hemos dicho, y repetimos, que le perdonamos. Ahora, si él se juzga víctima de difamación, porque cree que es falsa la imputación de plagio que le hemos hecho, llámenos a juicio. Hágalo, si no plagió. Sólo provocados por ese medio volveremos a ocuparnos en este asunto.»

Moralejas que sacamos de esta polémica: que no debe entrarse a saco en los libros publicados, sin declarar noblemente de dónde se *toma* lo que *no es de propia invención y nuevo*, como dicen las patentes, y que no deben anunciarse las obras nuevas como anuncian sus artículos los comerciantes de comestibles: «¡Hasta hoy no han

comido ustedes garbanzos! ¡Éstos sí que son de Fuentesauco! Los de la tienda de enfrente son una porquería», porque el que al dar a luz su libro no afirma, vanidosamente, que viene a *llenar un vacío*, no excita el sistema nervioso ni el amor propio de nadie, y no se verá objeto de acerbos críticas ni de minuciosas investigaciones, que en Taquigrafía siempre dan al traste con la originalidad más vanidosa y rimbombante.

Gustave Monod,

POR

L. Mogeon.

Uno de los más modernos autores de métodos estenográficos acaba de morir: Gustave Monod, cuya *Sténographie multilingue*, expuesta, entre otras obras, en Madrid con ocasión del X Congreso internacional de Stenografía, se proponía la solución del conflicto intermetódico. Como otros muchos, nuestro joven compatriota suizo había soñado lograr la conformidad completa con su obra, por adaptarse a todas las lenguas, según un mecanismo ingenioso y nuevo.

La *Sténographie multilingue* es puramente geométrica, y, por tanto, no trata de imitar los caracteres cursivos.

Monod nos había relatado cómo había germinado en él la idea de escribir su sistema. Adepto del de Duployé, que estudió en Ginebra en un curso dado por uno de nuestros más viejos colegas, M. Ami Golay, entró en Alemania en una Casa de comercio, en la cual experimentó alguna dificultad en utilizar prácticamente para la lengua alemana el sistema que había aprendido para la francesa.

«Entonces, decía, resolví hacer una Taquigrafía que pudiese aplicarse indistintamente a todas las lenguas de un *modo uniforme*», según indica en el prólogo fechado en Marsala en 27 de mayo de 1910.

Lo que le había asustado, al escribir textos alemanes con el sistema Duployé, había sido la longitud, la pesadez y hasta la angulosidad de algunos monogramas; así, pues, trató de hacer trazados «siempre sencillos, breves y rápidos», sin preocuparse, por otra parte, de las reglas de analogía entre sonidos fuertes y sonidos débiles.

Era un autodidacta, y no tenía cultura alguna estenográfica; no se había dedicado a estudios comparativos de alfabetos. Su teoría es absolutamente personal, y nada debe a nadie.

Nosotros, ¡ay!, le causamos un disgusto el día en que vino a Lausanne, invitado, es cierto, por nosotros, a hablarnos de sus ideas, cuando se persuadió de que no estábamos dispuestos a abandonar nuestro sistema.

No se descorazonó por eso; fué a ver a directores de Escuelas, y nosotros mismos le enviamos a hablar con el de la Escuela Superior de Comercio, también taquígrafo, M. Blaser, cuyo programa contiene la enseñanza de cualquier sistema de Taquigrafía, con tal que haya suficiente número de matriculados.

Con los años, con la perseverancia y bajo el impulso de su autor, acaso la Estenografía multilingüe hubiese llegado a ocupar y a mantener un puesto al sol, pero Monod estaba herido de un mal que no perdona. Para buscar alivio a su dolencia vivía en el campo, en Bézolles-sur-Morges, con su encantadora esposa, una española, que le acompañó en su visita a la casa del que suscribe, al cual hablaba con entusiasmo de su marido y del ardor con que se consagraba a su trabajo estenográfico.

Aprovechamos esta triste oportunidad para ofrecer a madame Monod la expresión de nuestro sentido pésame y para esperar de su amabilidad que nos perdone si las circunstancias nos han impedido tener noticia oportunamente de la muerte de su marido. En efecto: nos hemos enterado con pena de tan irreparable desgracia, por la devolución del número de agosto de nuestra revista *Le Signal Sténographique*, en la cubierta del cual había escrito el cartero: «Fallecido».

La última vez que vimos a Monod nos expresó el placer que le había producido la recepción de una amable carta del profesor Max Gondos, de Budapest, con quien le habíamos puesto en relaciones con ocasión del Congreso de la hermosa capital de Hungría.

Monod ha muerto en la fuerza de la vida. (D. e. p.)

Lausanne 24 noviembre 1911.

Adaptaciones estenográficas,

POR

Giuseppe Aliprandi.

Pocas chispas producen gran llama.....

El deseo de dar a conocer hasta en el Extranjero el fruto del propio ingenio ha servido de estímulo a muchos para hacer adaptaciones de los propios sistemas estenográficos a las lenguas extranjeras. Esta «febre de producir», como diría el amigo Da Costa, es debida, no sólo al amor propio innegable, sino también al afán de hacer conocer las virtudes pasigráficas, después de hechas poquísimas correcciones en el original, del sistema inventado y practicado.

Hagamos constar, pues, que aun hoy mismo hay una producción extraordinaria de tratados semejantes, algunos de los cuales, sin embargo, se presentan modestamente, no para imponerse y para imponer a los extranjeros los propios principios, sino sólo para dar modo, cuasi índice de difusión, al autor, de catalogar el número de las lenguas a las cuales el sistema por él creado y practicado, ha sido adaptado. Por ende, aunque indirectamente, todas estas publicaciones favorecen también la resolución de problemas que, de otro modo, perdurarían en *statu quo*.

Efectivamente: si la producción estenográfica se limitase a la sola nación de origen, ¿cómo podrían conocerse los procedimientos seguidos por los demás autores, los medios abreviatorios excogitados por ellos, las reglas elegidas, la metodología y la fraseología

usadas, y tantas otras cosas semejantes, oportunísimas, a veces, para la ciencia taquigráfica?

De aquí que el movimiento estenográfico internacional, facilitado de especial modo por los Congresos internacionales, aparte de que une a los estudiosos de todas las naciones en un fraternal sentimiento de concordia y de trabajo, origina la manera de hacer conocer a los demás los frutos del ingenio nacional, teóricos y prácticos, permitiendo la dilucidación y la resolución de problemas que interesan a todo el mundo taquigráfico.

Secreta esperanza que acaso abriguen muchos es también la de ver en el propio sistema un auxilio para la resolución de aquel gran problema que agita ya hace algún tiempo la mente taquigráfica, el de la unidad estenográfica internacional. Ahora, si bien sea demasiado utópica esta idea, porque es muy diferente la estructura de cada lengua, tan difícil sería una conciliación de los diversos elementos, y esto sin salir del campo lingüístico; imagínese, pues, lo que ocurriría en el estenográfico, en el cual la correspondencia entre el pensamiento y la acción es tan distinta. Sin embargo, los estudios prosiguen cada día más activamente, y muchos confían aún en un no lejano suceso.

Indubitable es que la creación de una lengua única sería de valiosísimo auxilio para la creación de una Estenografía universal; pero ¿es la primera solución prácticamente posible? No hay que pensarlo. La lengua es patrimonio precioso y celoso de cada pueblo, y ¿podrían alterarse sus elementos fundamentales, suprimiendo de golpe cuanto no han podido borrar las revoluciones, las batallas, las guerras?

Podría también pensarse en una lengua artificial, a la que podría adaptarse la Estenografía internacional, la cual debería seguir una única nacional, cosa difícilísima de alcanzar; de modo que el problema permanecerá siempre, a mi juicio, reducido a una piadosa intención, porque no sería posible poner de acuerdo, por ejemplo, a los secuaces de un sistema cursivo con los de los sistemas geométricos, inicialmente, y después, secundariamente, no se podría lograr el acuerdo sobre los principios abreviatorios de los varios sistemas, acerca de la correspondencia entre los varios principios enunciados, y que son considerados como los mejores, y sobre la representación gráfica, etc., etc.

Ahora bien: el gran número de adaptaciones «de propaganda» tiene quizás también un poco de este fin, como lo demuestra una de las más antiguas: el «Cours de Sténographie Internationale d'après le système de Gabelsberger», de Enrique Krieg, «internacional», esto es, aplicable a todos los idiomas. Pero también aquí son muchas las dificultades que se encuentran, muchos los caracteres diferenciales de las diversas lenguas; de modo que el problema, prácticamente, se presenta casi imposible de resolver.

El conocimiento en el Extranjero de los medios excogitados para alcanzar más rápidamente el fin, conduce a los estudiosos a estimar el bien y el mal, y uniendo la ciencia a la práctica, muy necesaria para la exacta visión de la bondad de un sistema, se sancionaría un juicio, en primer término, sobre la adaptación, o, a lo menos, sobre parte de ella, y de aquí, por consiguiente, sobre el sistema del cual ha sido sacada.

He aquí también que se abrirían camino ciertos medios abreviatorios, de modo que de la reunión de todos estos buenos principios podría resultar una Estenografía perfecta.

Las discusiones, la serie de dudas que se han venido madurando, la validez de ciertos teoremas y de ciertos procedimientos (en las Matemáticas), han comenzado por ejemplos que, oportunamente elegidos, han demostrado la verdad o la falsedad, la restricción, la particularidad o la generalidad de un teorema dado, de un procedimiento dado.

Lo mismo ocurre con la Taquigrafía. Concretar de repente los mejores medios abreviatorios, generalizar con pocas palabras los conceptos informatorios más espontáneos y naturales, no es siempre muy fácil, en tanto que, cuando tenemos a la mano sistemas que usan en los ejemplos ciertas y determinadas reglas de abreviación, y éstas, a su vez, se han mostrado resistentes a la práctica y tienen además fundamento científico, es indudable que, por generalización, se pasará rápidamente, y de mejor modo, a enunciar una regla, a formular un principio.

Y que a esto tienden las adaptaciones es cosa casi evidente; de modo que los autores, más o menos futuros, de Estenografía, sacarán de todo este equipaje de conocimientos que la ciencia taquigráfica va preparando, un auxilio indispensable.

Confirma cuanto vengo exponiendo y la secreta esperanza que cada cual alimenta en sí de que, por los caracteres *pasigráficos* injertos en el sistema, éste se preste mejor que cualquiera otro a una Estenografía mundial, el colega Hudaverdoglu. En la historia de la obra de Nagy relata el estupor experimentado por un médico indio cuando vió que un taquígrafo que practicaba el sistema de aquél logró, no obstante su desconocimiento de la lengua india, no sólo estenografiar, sino leer un trozo dictado en ella.

El sistema nacional húngaro se adapta fácilmente a todas las lenguas, y de él tenemos aplicaciones al inglés, al francés, al italiano, al turco y una próxima *fort soignée* al griego. Y también el amigo Andreu, después de haber publicado una adaptación de su sistema de Fonokigrafía al francés, da a luz una a la lengua italiana, otra a la portuguesa, etc., para no citar más que adaptaciones de sistemas bastante recientes, y no las aplicaciones de los mayores, como el de Gabelsberger (25 lenguas), Pitman (20), Duployé (14), Stolze-Schrey (7), etc. (1).

Ciertamente que muchas de estas adaptaciones son destinadas, como dejo dicho, a simples tentativas teóricas, porque se encuentran en ellas demasiados defectos, ya del lado científico, ya del práctico, y aun, en muchos casos, del gramatical.

Todavía no se ha extinguido el eco de las voces que en el Con-

(1) La buena fe de nuestro ilustre colaborador ha sido sorprendida indudablemente cuando equipara en este párrafo los delirios solitarios del Sr. Andreu con las obras consagradas por el éxito más brillante, nada menos que de todos los demás autores eximios que a continuación cita. Aquí nos preciamos de conocer a casi todos los taquígrafos de España, y no sabemos de *uno solo* que, practicando las fantásticas lucubraciones del Sr. Andreu, desempeñe un destino particular, ni haya obtenido por oposición ninguna de las plazas de estenógrafo ni de Profesor oficial de las que los Cuerpos colegisladores, las Diputaciones, los Ayuntamientos o el Estado sostienen. Esto no impide que el Sr. Andreu, viendo que su laberíntico método en España no tiene aceptación ni produce más resultados que el de volver loco al desgraciado que trata de aprenderlo, y buscando a su *aliento empresas grandes*, haya tenido la osadía de hacer adaptaciones de él a lenguas extranjeras; pero nos parece que en este caso falla el aforismo latino, *audaces fortuna juvat*.—(N. de la R.)

greso internacional de Madrid rogaban a los autores de semejantes trabajos que cuidasen mejor la ortografía y hasta la sintaxis de la lengua a la cual se aplica el propio sistema, y se ha debido y se deberá lamentar siempre cuanto ocurra parecido. *Errare humanum est*. «Para ser um bom tachygrapho è necessario un profundo conhecimento da lingua em que se escreve». Y de este principio no pueden naturalmente eximirse los autores de adaptaciones a lenguas extranjeras.

Ahora bien: si es cierto que esta invasión de sistemas extranjeros perjudica y crea obstáculos a la propaganda de los sistemas que se han impuesto a la mayoría de la nación, también lo es además que cuando, por no comprender bien el espíritu lingüístico, se incurre en ciertos errores, se aleja a los estudiosos del sistema.

El que pretenda trasplantar un sistema a otra nación debe conocer profundamente la lengua, y no sólo tener una práctica enorme de las reglas que la gobiernan, sino conocer cuáles son las letras más frecuentes, cuáles las terminaciones y los prefijos más usados y más importantes, qué caracteres caligráficos convienen mejor, si los cursivos o los geométricos, etc., etc.

(Continuara.)

El punto de vista estético,

POR

Miss Alice G. Rosenfels (1).

No es raro encontrar combinada la perfección técnica con la imperfección artística. Esta es la diferencia entre lo mecánico y lo artístico, incongruencia que será vencida solamente cuando los estudiantes dejen de permitir que lo mecánico domine en su pensamiento.

Cuando un trabajo es técnicamente perfecto, se le considera mecánicamente correcto. La creación de un pintor es un buen ejemplo de esto: su cuadro puede ser una verdadera representación de la Naturaleza, ejecutada con perfección técnica, y, sin embargo, puede carecer de aquello que le daría vida y alma, de aquello que despertaría la admiración en sus contempladores. Esta deficiencia puede compendiarse en una palabra: «Arte», que es aquello que infunde vida, transfigura, eleva, hermosea.

Siguiendo este pensamiento, encontramos dos caminos para estudiar Taquigrafía: recordar las reglas y escribir con suficiente cuidado para asegurar la legibilidad, o sondear profundamente en sus principios para reconocer y apreciar su lógica y extenderlos proponiendo otros nuevos; en resumen, no solamente hacer que la Taquigrafía sirva de uso para los estudiantes, sino considerarla como un arte o una ciencia.

Así, muchos de éstos piensan deductiva, no inductivamente: «¿Qué puedo sacar de la Taquigrafía?», en vez de «¿Qué puedo dar

(1) Con el mayor gusto traducimos este interesante artículo, que leemos en nuestro colega *The Gregg Writer*, de Chicago.

a la Taquigrafía?» Si la mayor energía mental de uno se dedica a una empresa, necesita no malgastar nunca un pensamiento, del cual va a sacar algo. Su esfuerzo le producirá su propia recompensa.

Todo esto, sin embargo, presuponiendo un temperamento artístico en el estudiante. Pero faltando éste, el instinto creador, que es tan fuerte en la mayor parte de nosotros, dará a los estudiantes el deseo, no sólo de hacer lo que ya está hecho, sino de hacer algo original (concebir teorías y elevarlas a principios que puedan vivir para ser factores en la Taquigrafía del porvenir) que contribuya de un modo perdurable a lo científico y a lo artístico en Taquigrafía.

Es casi inconcebible para un entusiasta cómo los estudiantes pueden pasar, a través del estudio, ciegos para sus bellezas de teoría y de forma, para su maravillosa lógica y para el magistral pensamiento y genio creador que lo concibió originariamente.

Lo que los maestros pueden hacer para crear buenas condiciones de inteligencia es sabido por todos nosotros. Se puede realmente enseñar lo que no se cree, y si los que guían la embarcación de aprender por el mar de la ciencia, quieren distraer la atención de aquellos que pilotan de las algas del fondo y dirigirla a la luz que se ve por la proa, necesitan ser más artistas, menos artesanos.

Libros y periódicos recibidos.

Prof. Giuseppe Aliprandi: *Impariamo la Stenografia! Inaugurandosi i Corsi di Stenografia presso l'Unione Stenografica Pavese*. Pavia 1914.— Folleto de 24 páginas en 8.º, que contiene la conferencia dada por nuestro estimado amigo e ilustre colega, con motivo de la inauguración del curso en la importante Sociedad italiana.

Prof. Giuseppe Aliprandi: *Per gli allievi stenografi: Un po' di storia*. Pavia, 1915. — Folleto de 32 páginas, en el que, bajo el lema «Bueno es el conocimiento teórico de la Taquigrafía, pero ¿por qué no integrarlo con el estudio histórico del mismo arte?», hace una breve reseña histórica de la Estenografía nuestro eximio colaborador, a quien cordialmente agradece nuestro Director las cariñosas dedicatorias con que ha avalorado su importante y estimado obsequio.

Método teórico-práctico de Taquigrafía, por D. Ricardo Caballero. Tercera edición. Madrid, 1914. — El ilustrado redactor-taquigrafo del Congreso de los Diputados y eminente profesor de la Escuela Industrial de esta corte ha publicado la tercera edición de su notable método, en la que ha introducido ligeras modificaciones, aconsejadas por la práctica en la enseñanza, respecto de las dos anteriores.

Reciba nuestro querido amigo la más cordial enhorabuena por haber hecho en nueve años tres ediciones de su libro, con los más fervientes y sinceros votos por que dé a luz con tan lisonjero éxito la 20.^a El ejemplar que ha tenido la bondad de dedicar a nuestro Director, en términos excesivamente amables e inmerecidamente laudatorios, ha sido por aquél

muy agradecido y por nosotros colocado en lugar preeminente de nuestra modesta biblioteca.

Colección de poesías de los mejores poetas castellanos, transcritas en caracteres taquigráficos correspondientes al sistema Martí, con las modificaciones de la escuela catalana, por María de la Concepción Pellicena Camacho, Maestra superior y Profesora de Taquigrafía y Mecanografía de las Escuelas de adultas de Barcelona. Barcelona, 1914. — Es un volumen elegantemente encuadernado, que en 50 páginas contiene un breve prólogo, impreso, de la recopiladora y autografiadora, y en el resto las poesías en signos taquigráficos. Sinceramente aplaudimos la idea y la ejecución, porque así se fomenta la afición a la Taquigrafía y se generaliza su estudio. Reciba, pues, la Srta. Pellicena nuestra cordial felicitación y la gratitud de nuestro Director por la amable dedicatoria que se ha servido poner al ejemplar que nos ha enviado.

Noticias.

PRIMER CONGRESO NACIONAL DE LA PRENSA NO PERIÓDICA. Nuestro Director ha recibido la siguiente carta:

«Barcelona 19 de noviembre de 1914.—Sr. D. L. R. Cortés. Distinguido señor: Teniendo en cuenta las cualidades que en usted recaen, esta Comisión organizadora ha acordado, por unanimidad, confiarle en ésa el cargo de Delegado del Primer Congreso Nacional de la Prensa no diaria, a fin de que intervenga usted en todos aquellos asuntos que con el Congreso se relacionen y se encargue de organizar ahí el que venga una representación de esos periódicos locales a honrarnos, durante los días del Congreso, con su compañía, ayudándonos a resolver los muchos e importantes asuntos que se habrán de discutir.

Anticipándole las más expresivas gracias por las gestiones que suponemos empezará ya, al recibir ésta, en favor de nuestro proyecto, quedamos, en espera de sus noticias, de usted muy atentos y afectísimos seguros servidores, q. e. s. m.: por la Comisión organizadora, el Presidente (firmado), *Francisco López*; el Secretario (firmado), *Angel Guix*.»

El Sr. Cortés envía público testimonio de profunda gratitud y de íntima satisfacción por el inmerecido honor, a que procurará corresponder debidamente.

Ha quedado nombrado el Comité de Honor, que está constituido por las siguientes personalidades:

- Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros.
- Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación.
- Excmo. Sr. Ministro de Instrucción pública.
- Excmo. Sr. Gobernador civil de Barcelona.
- Excmo. Sr. Presidente de la Diputación provincial de Barcelona.
- Excmo. Sr. Alcalde constitucional de Barcelona.
- Excmo. Sr. Rector de la Universidad de Barcelona.

Excmo. Sr. D. Miguel Moya, Presidente honorario de la Asociación de la Prensa no diaria de Barcelona.

Excmo. Sr. Presidente de la Cámara de Comercio y Navegación de Barcelona.

Excmo. Sr. Presidente de la Cámara Industrial de Barcelona.

Excmo. Sr. Presidente del Fomento del Trabajo Nacional.

Excmo. Sr. Presidente de la Asociación de la Prensa diaria de Barcelona.

Excmo. Sr. Presidente del Sindicato de Periodistas de Barcelona.

Excmo. Sr. Presidente del Sindicato de Periodistas deportivos de Barcelona.

Excmo. Sr. Presidente del Ateneo Barcelonés.

Excmo. Sr. Presidente de la Sociedad de Atracción de Forasteros.

Excmo. Sr. Presidente del Casino Hispanoamericano de Barcelona.

El Congreso se celebrará en Barcelona durante los días 8, 9, 10 y 11 de febrero próximo, organizándose para aquellos días grandes festejos, alternados con excursiones y visitas, que serán de gran interés y provecho para todos los compañeros que honren con su presencia a aquél.

Los temas hasta ahora presentados son los siguientes.

«Influencia que deben ejercer las revistas y demás publicaciones en los problemas nacionales, como el de Marruecos, por ejemplo».

Ponente: D. Salvador Corbella, Director de *España en África*.

«Federación nacional de toda la Prensa española no diaria. Un Congreso anual.»

Ponente: D. José Solá Guardiola, Director de *El Mundo Cinematográfico*.

«Influencia e importancia social de la Prensa no diaria y causas de su desconcepción».

Ponente: D. Eduardo de Palma, Director de *K. D. T.*

«Diferencias que existen y que no deben existir entre la Prensa diaria y la no diaria».

Ponente: D. Juan Matamoros Oliver, redactor de *La Voz de Fernando Poo*.

«Necesidad de apoyo mutuo entre la Prensa no diaria para escoger un cuerpo serio y solvente de corresponsales administrativos en las diferentes provincias y ciudades».

Ponente: D. Miguel Boix Sanchón, redactor de *Tijeretazos*.

«Ventajas que para la difusión y florecimiento de la Prensa periódica granjearía la transformación económica de la Sociedad española en sentido análogo al de la reforma iniciada en Inglaterra, singularmente por lo que atañe al progreso económico, y, por lo tanto, a la cultura en las clases obreras».

Ponente: D. Baldomero Argente del Castillo, publicista y Diputado a Cortes.

«Inmoralidad de los directores testaferreros de periódicos, conocidos por directores de paja».

Ponente: D. Francisco Ribas, Director de *Mesa Revuella*.

«Importancia para la cultura general de la Prensa no diaria».

Ponente: D. José de Casaux y Dergui, redactor-jefe de *Iberia*.

«Medios y reglas para evitar la intrusión en la profesión periodística de individuos completamente ajenos a la misma, y cuyo objetivo no es otro que el de estafar al público y desprestigiar la profesión».

Ponente: D. Juan de los Reyes, Director de *La Opinión Astigitana*.

«Necesidad de que por el Gobierno se den algunas facilidades a las Empresas periodísticas para el franqueo en el interior de las poblaciones, como asimismo gestione, por la vía diplomática, rebaja de franquicia para los periódicos que se envían al Extranjero.»

Ponente: D. Fernando Cadiñanos, Director de *El Ibérico*.

«Cuestiones entre periodistas. Medios de resolverlas».

Ponente: D. Joaquín María Abella, redactor de *El Mundo Cinematográfico*.

«Tarifas combinadas de publicidad en la Prensa no diaria».

Ponente: D. L. R. Cortés, Director de *EL MUNDO TAQUIGRÁFICO*.

«Literatura periodística. Cantidad y calidad. Eficacia relativa».

Ponente: D. Elpidio de Mier, Director de *Cantabria*.

«La competencia extranjera al periodismo español».

Ponente: D. Julio Nombela, Director de *La Última Moda*.

«El periodismo animado».

Ponente: D. Eduardo Solá, Director de *Eclair-Journal*, de España.

DATO CURIOSO. En las páginas 14 y 15 del *Extracto oficial* de la sesión celebrada por el Senado el 18 de noviembre aparece un trozo del discurso pronunciado por el Sr. Muñoz Chaves, que desde donde dice: «..... esa verdadera selección» hasta «..... garantice el derecho de todos», fué tomado taquigráficamente en diez minutos por el turno formado por los Sres. Hernández Camacho y Heras. Contadas una por una las palabras que lo componen, resultan 1.673, o sean 167 y pico por minuto.

ENHORABUENA. Recíbala muy cordial y sincera el ilustrado y celoso Bibliotecario de la F. T. E., nuestro querido amigo D. José A. Torá, que muy justamente ha sido nombrado Secretario general del Colegio Central de Profesores y Peritos mercantiles de España, y Director de la *Revista Científico-Mercantil*, con la que gustosos establecemos el cambio.

Ambos cargos son, ¡ay!, *honoríficos*, pero el Sr. Torá es de los *elegidos*, y pone al servicio de los empleos no retribuidos el mismo entusiasmo y la misma actividad que al de los pagados. ¡Pobre amigo!

DE LA F. T. E. A fines de noviembre ha quedado establecida la calefacción del local por gas.

La Junta directiva, en vista del creciente número de matriculados en la cátedra de Mecanografía, que con tanto celo como acierto regenta la Srta. Micaela González Costi, ha adquirido un mecanógrafo nuevo de la acreditada marca «Underwood», de modo que los alumnos aprenden hoy a manejar las máquinas «Yost», «Under-

wood» y «Fox». A medida que los fondos sociales lo permitan, se irán comprando otras marcas para que la enseñanza sea todo lo completa posible.

NECROLOGÍA. El joven y simpático Tesorero de la Academia de Taquigrafía de Barcelona, D. Ramón Giralt y Rosés, que cursaba con gran aprovechamiento la carrera de Ingeniero industrial, ha muerto a los veintiún años, el 19 de noviembre. Reciban su desconsolada familia y la Academia de Taquigrafía nuestro más sentido pésame por tan horrible e irreparable desgracia.

— En nuestro número anterior dábamos la noticia de la jubilación del Ilmo. Sr. D. José María Pantoja y Agudo, Relator de la Sala segunda del Tribunal Supremo, Director jubilado del *Diario de las Sesiones del Senado*, condecorado con la Encomienda de Isabel la Católica, autor de los *Repertorios de la Jurisprudencia civil y criminal española*, colaborador que fué de la *Revista general de Legislación Española*, Presidente honorario de la Federación Taquigráfica Española y decano de los taquígrafos parlamentarios del mundo.

Hoy tenemos el sentimiento de participar a nuestros lectores su casi repentino fallecimiento, ocurrido el sábado 5 del corriente, a las diez de la mañana.

Al entierro, verificado el domingo, 6 a las tres de la tarde, asistió numerosa concurrencia, de la que formaban parte el Excelentísimo Sr. Senador D. Felipe Sánchez Román; el Ilmo. Sr. D. Tomás Luceño; los taquígrafos del Senado Sres. Redondo, Feltrer (D. Manuel), Fonsdeviela, Aparicio, Cristóbal, Zapatero, Soto, Todo, Jiménez, Camacho, Heras y Cortés; los del Congreso, Ilustrísimo Sr. D. Carlos G. Entrerriós, y Sres. Torres, San Román y García Martín.

Presidieron el duelo con el hijo del finado los Sres. Torno (Presidente de la Sala segunda del Tribunal Supremo), Correa y Monasterio.

El Sr. Sánchez Román decía, con frase gráfica: «Ha muerto un héroe del trabajo», que compendia la mejor oración fúnebre que del ilustre difunto podía hacerse, porque las virtudes dominantes del Sr. Pantoja eran la laboriosidad y el amor a su familia, a la que rendía fervoroso culto.

Hombre dotado de gran modestia, había dispuesto en su testamento que se envolviese su cadáver en una sábana; que se le encerrase en una caja de madera, cubierta de paño negro, con franja de estambre del mismo color, y que se le condujese en un coche de dos caballos; que no se publicasen esquelas en los periódicos y que no se repartiesen papeletas, y recomendaba a sus hijos que rodeasen a su madre del mejor cariño y de las mejores atenciones, para hacerle agradables los últimos días de su vida, y que se profesen entre sí amor profundo y entrañable.

Descanse en paz el respetable anciano, y reciban: su viuda, doña Faustina Monasterio; sus hijas, doña Tomasa y doña María, sus hijos políticos, doña Ofelia Jiménez y D. Alberto Giner, Director de los Asilos del Pardo, y muy especialmente su hijo D. José y el hermano político de éste, D. Evelio Jiménez (ambos taquígrafos del

Senado), nuestros queridos compañeros y amigos, el testimonio del sincero dolor que con ellos compartimos cordialmente por tan irreparable pérdida.

EL LIBRO DEL CONGRESO. Van tirados ya 24 pliegos, o sean 384 páginas, y están en la imprenta componiéndose las últimas cuartillas del original. En cuanto se impriman los índices, se encuadernará a la rústica el libro, y comenzará la entrega y el envío por correo a los señores congresistas.

ENFERMOS. Lo están gravemente el nuevo Director del *Diario de las Sesiones* del Senado, D. Carlos Suárez, y su esposa, y el taquígrafo de la misma Cámara D. Florencio López Durango.

También ha recaído en la grave dolencia que le aqueja la respetable madre del Sr. Torres.

Aun no completamente curada de la suya la hija del Sr. Martínez Nacarino, se encuentra ligeramente indispuesta su distinguida esposa.

La del Sr. Loma (D. Emilio) y sus cinco hijos sufren igualmente alteraciones en su salud, por fortuna, leves.

Sinceramente hacemos votos por el pronto y total restablecimiento de todos.

SE DICE..... Que la Comisión de gobierno interior del Senado va acordar en breve que se anuncie la oposición para proveer la plaza de taquígrafo, vacante por la jubilación del Sr. Pantoja.

Que el notable taquígrafo y respetable redactor primero del Congreso, D. Ernesto de la Loma, va a jubilarse, porque el delicado estado de su salud le hace desear el descanso, tan necesario para quien ha consagrado su vida al trabajo.

El Sr. Loma entró en el Congreso en 1.º de abril de 1871, y ascendió al puesto que con tanto celo como acierto ocupa por muerte de su antecesor, D. Julián Reiguera, en 10 de abril de 1907; de modo que cuenta cuarenta y tres años de servicios y siete de Jefe de aquella Redacción.

ADVERTENCIA

Aunque este número lleva la fecha del 15, hemos retrasado dos su publicación por esperar a conocer el día en que el Sr. Comenge daría su anunciada conferencia en la F. T. E. Últimamente ha dicho que, siendo en esta semana, dejaba al Sr. Presidente de la Sociedad la facultad de fijarlo; pero el Sr. Cortés le ha hecho notar que, en vista de los anuncios de sesión permanente en el Congreso para los últimos días de aquella y de sesiones largas en el Senado, acaso fuera mejor dejarlo para la próxima, y por eso se anuncia para el próximo lunes.

ÍNDICE

DEL

TOMO XV DE "EL MUNDO TAQUIGRÁFICO,"

POR MATERIAS

Páginas

Academia de Taquigrafía de la Habana, por la Redacción.....	28
Adaptaciones estenográficas, por Giuseppe Aliprandi.....	223
Alejandro Nagy y su obra, por la Redacción.....	133
Algunas rectificaciones, por L. R. Cortés.....	17
<i>Amenidades</i> : Taquígrafos comediógrafos, por la Redacción.....	22
Año 1913 para la Taquigrafía italiana (El), por Giuseppe Aliprandi...	98
Año nuevo, por la Redacción.....	2
Automatismo estenográfico, por Ricardo Caballero.....	145
¡Caballeros, a defenderse!, por L. R. Cortés.....	59
Cambio de domicilio, por la Redacción.....	113
Campeonato mecanográfico, por la Redacción; Acta (un fotogra- bado).....	113, 131 y 151
Carta abierta, por Emilia Yuste.....	56
Carta de Bilbao, de nuestro corresponsal especial.....	169
Cátedra de la F. T. E. (La), por la Redacción.....	85
Cátedras de Taquigrafía y Mecanografía en las Escuelas de Comercio, por la Redacción.....	59
Concurso mecanográfico, por la Redacción.....	95
Concurso taquígráfico-telefónico (Anuncio), por la Redacción.....	25
— — — Acta, por la Redacción.....	55
Conferencias en la F. T. E. (Las) (con retratos), por la Redacción. 27 y	114
— — — por la Redacción.....	218
Contestaciones al plebiscito, por la Redacción.....	96 y 114
Chi va piano, por L. R. Cortés.....	117
Datos para la biografía de Orellana, por Roberto J. Mádán.....	10
De un sistema estenográfico italiano, por Giuseppe Aliprandi.....	182
Desconfiad de las falsificaciones, por la Redacción.....	219
Dos rectificaciones que no lo son, por la Redacción.....	82
En honor de Molina (con fotograbado), por la Redacción.....	103 y 164
En legítima defensa, por la Redacción.....	148
Espíritu internacional, por L. Mogeon.....	73
Exposición Taquígráfica en Lisboa, por la Redacción.....	99
Federación Taquígráfica Española, por la Redacción.....	1
— — — Anuncio.....	217
Fiesta mayor, por la Redacción.....	122
Guerra y la Estenografía (La), por L. Mogeon.....	205
Gustave Monod, por L. Mogeon.....	222
Honor inapreciable, por la Redacción.....	61

Impertinencias rechazadas, por L. R. Cortés	187	
Libros y periódicos recibidos, por la Redacción.....	En todos los números.	
Mecanografía, por la Redacción.....	171	
—	Cómo debe enseñarse, El Mecnógrafo y sus enemigos, por la Redacción.....	104
—	La digitación del pianista y del mecanografista, por la Redacción.....	211
—	Segundo centenario del Mecnógrafo (El), por la Re- dacción	189
—	Un concurso original de mecnógrafos pequeños, por la Redacción	18
Muerte de un protector de la Taquigrafía, por la Redacción.....	89	
Mutualidad de la F. T. E., por la Redacción.....	En todos los números.	
Noticias, por la Redacción	En todos los números.	
Nuevos profesores (Los) (con retratos), por la Redacción.....	76	
XI Congreso Internacional de Estenografía (El), de nuestro corres- ponsal especial.	3 y 42	
Oposiciones, por la Redacción	11	
Oposiciones a cátedras vacantes, por la Redacción.....	162	
Oposiciones a plazas de Profesores de Taquigrafía y Mecanografía, por la Redacción	31	
Oposiciones y exámenes de Taquigrafía, por Juan Soto...	101, 119 y 136	
Plebiscito, por la Redacción	130	
Primera edición de la «Tachigraphia castellana» de Martí (La) (con grabados), por J. Fraga Pery de Linde.....	185	
Profesoras de Taquigrafía y Mecanografía (Las) (con retratos), por la Redacción	33	
Punto de vista estético (El), por Miss Alice G. Rossenfels.....	226	
Rectificación necesaria, por la Redacción	164	
Rectificación necesaria, por L. R. Cortés.....	188	
Relaciones entre el Instituto Sajón de Taquigrafía y España en el año 1856, por Robert Fuchs.....	202	
Saludo afectuoso, por Juan Soto.....	39	
Salutación, por la Redacción.....	208	
Solemne sesión inaugural del curso, por la Redacción.....	195	
Taquigrafía en el periodismo (La), por Julio Romero.....	75	
Taquigrafía en la Imprenta (La), por la Redacción	13	
Taquigrafía en Suiza (La), por Albert Cuchet	8	
Taquigrafía en Valencia (La), por la Redacción	209	
Un libro curioso, por Carlos G. Entrerrios.....	178	
Un paso más, por la Redacción	161	
Velocidad en los Estados Unidos (La), por la Redacción.....	14	

POR AUTORES

Aliprandi (Giuseppe). — El año 1913 para la Taquigrafía italiana.....	98	
—	De un sistema estenográfico italiano.....	182
—	Adaptaciones estenográficas.....	223
Caballero (Ricardo). — Automatismo estenográfico.....	145	
Cortés (L. R.). — Algunas rectificaciones.....	17	
—	¡Caballeros, a defenderse!.....	57
—	Chi va piano	117
—	Impertinencias rechazadas.....	187
—	Rectificación necesaria	188

Cuchet (Albert). — La Taquigrafía en Suiza	8
De nuestro corresponsal especial. — Carta de Bilbao.....	169
— XI Congreso Internacional de Estenografía (El).....	3 y 42
Fraga Pery de Linde (J.). — La primera edición de la «Tachigraphia castellana» de Martí (un grabado).....	185
Fuchs (Robert). — Relaciones entre el Instituto Sajón de Taquigrafía y España en el año 1856.....	202
González Entrerrios (Carlos). — Un libro curioso.....	178
Mádan (Roberto J.). — Datos para la biografía de Orellana.....	10
Mogeon (L.). — El espíritu internacional.....	73
— La guerra y la Estenografía.....	205
— Gustave Monod	222
Redacción. — Academia de Taquigrafía de la Habana.....	28
— Alejandro Nagy y su obra.....	133
— Amenidades: Taquigrafos comediógrafos.....	22
— Año nuevo.....	2
— Cambio de domicilio.....	113
— Campeonato mecanográfico.....	113 y 131
— Acta (con fotograbado).....	151
— Cátedra de la F. T. E. (La).....	85
— Cátedras de Taquigrafía y Mecanografía en las Escuelas de Comercio	59
— Concurso mecanográfico.....	95
— Concurso taquigráfico-telefónico (Anuncio).....	25
— Acta	55
— Conferencias en la F. T. E. (Las) (con retrato).....	27
— Conferencias en la F. T. E. (Las) (con retratos).....	114
— Conferencias en la F. T. E. (Las).....	218
— Contestaciones al plebiscito	96 y 114
— Desconfiad de las falsificaciones.....	219
— Dos rectificaciones que no lo son	82
— En honor de Molina (un fotograbado).....	103 y 164
— En legítima defensa.....	148
— Exposición Taquigráfica en Lisboa	99
— Federación Taquigráfica Española.....	1
— (Anuncio).....	217
— Fiesta mayor	122
— Honor inapreciable	61
— Libros y periódicos recibidos.....	En todos los números. 171
— Mecanografía	171
— Cómo debe enseñarse.—El mecanógrafo y sus enemigos.....	104
— La digitación del planista y del mecanógrafo.....	211
— El II centenario del mecanógrafo.....	189
— Un concurso original de mecanógrafos pequeños	18
— Muerte de un protector de la Taquigrafía.....	89
— Mutualidad de la F. T. E.	En todos los números.
— Noticias.....	En todos los números.
— Nuevos Profesores (Los) (con retratos).....	76
— Oposiciones.....	11
— Oposiciones a cátedras vacantes.....	162
— a plazas de Profesores de Taquigrafía y Mecanografía.....	31
— Plebiscito.....	130

Redacción. — Profesoras de Taquigrafía y Mecanografía (Las) (con retratos)	33
— Rectificación necesaria	164
— Salutación.....	208
— Solemne sesión inaugural del curso.....	195
— Taquigrafía en la Imprenta (La).....	13
— Taquigrafía en Valencia (La).....	209
— Un paso más.....	161
— Velocidad en los Estados Unidos (La).....	14
Romero (Julio). — Taquigrafía en el periodismo (La).....	75
Rosenfels (Miss Alice G.).—El punto de vista estético.....	226
Soto (Juan). — Saludo afectuoso.....	39
— Oposiciones y exámenes de Taquigrafía... 101, 119 y	136
Yuste (Emilio). — Carta abierta.....	56

GRABADOS

Retrato de D. Fernando Calvacho.....	27
Grupo fotográfico de las Profesoras de Taquigrafía y Mecanografía... 76 a	82
Retratos de los nuevos Profesores.....	114 y 115
Retratos de los Sres. Merino, Rodríguez Rivas y M. Nacarino..	152
Campeonato mecanográfico.....	158
Banquete de los alumnos de la cátedra de Taquigrafía de la F. T. E. a su profesor.....	166
Estandarte del «Istituto Stenografico Veneziano».....	186
Portada de la primera edición de la obra de Martí.....	